

# Die Bildungs- und Unterrichtssprache lehren im Kontext von Diversität

Lehr- und Lernmaterialien für die LehrerInnenbildung



Photo: US Department of Education via flickr C.C.2.0: <https://www.flickr.com/photos/departmentofed/14143338033/>

Im Fokus der angebotenen Lehr- und Lernmaterialien steht die LehrerInnenbildung im Bereich der Unterrichts- und Bildungssprache (z.B. Französisch in Frankreich, Polnisch in Polen). Sie setzen bei der kulturellen und sprachlichen Vielfalt im Klassenzimmer an, um diese für Lernprozesse nutzbar zu machen und somit **alle** Lernenden gleichermaßen unterstützen zu können.

## Ressourcen

Die Homepage enthält:



- Lehr- und Lernmaterialien für die Aus- und Weiterbildung von Lehrpersonen
- Aktivitäten zur Nutzbarmachung von kultureller und sprachlicher Vielfalt
- LernerInnenprofile für ein besseres Verständnis heterogener Klassenzimmer
- Ideen für die Zusammenarbeit von Lehrenden verschiedener Fächer

EN DE FR FI

## Die Ressourcen sind für

- Lehrende der Unterrichts- und Bildungssprache
- Lehrende in der LehrerInnenbildung
- LehrplanentwicklerInnen

## AutorInnen

Eija Aalto, Andrea Abel, Nathalie Auger, Dagmar Gilly, Katja Schnitzer, Auli Kotimäki und Joël Thibeault (assoziierte Mitglieder)

*Die Unterricht- und Bildungssprache ist heute für viele Lernende nicht mehr Erst-, sondern Zweitsprache. Im Unterricht müssen deshalb auch Elemente aus dem Zweitsprachenunterricht Einzug halten.*

Das Maledive-Team

[www.ecml.at/maledive](http://www.ecml.at/maledive)

# Ein Blick in die Materialien

Wie kann mit den Materialien gearbeitet werden?



\* Einige Beispiele: Um Ihre eigene sprachenförderliche Lernumgebung zu entwickeln...  
**ANALYSIEREN SIE IHRE AKTUELLE LERNUMGEBUNG** in Ihrer Bildungseinrichtung in Hinblick auf  
**TYPISCHE AUFGABENTYPEN UND MATERIALIEN**  
**REFLEKTIEREN SIE IHRE EIGENEN HALTUNGEN, KOMPETENZEN UND FERTIGKEITEN**  
**UNTERSUCHEN SIE DIE SPRACHLICHEN FERTIGKEITEN IHRER LERNENDEN**

Die Lehr- und Lernmaterialien sind in drei thematische Felder gegliedert - *Individuum*, *Gesellschaft* und *Schule*. Jedes ermöglicht eine unterschiedliche Perspektive auf die Lernenden und die Lernumgebung.



Unter der Rubrik *Ressourcen und Links* finden Sie Tipps für Praxismaterialien für den Unterricht sowie für die Aus- und Weiterbildung.

**Videos zu Mehrsprachigkeit im Unterricht:**

- Französisch als Zweitsprache-Unterricht in Frankreich
- Englischunterricht in Großbritannien
- Deutschunterricht in Österreich

In vielen Curricula sind inzwischen transversale Kompetenzen berücksichtigt, wie z.B. der Einbezug der Sprachen der Lernenden, die Entwicklung interkultureller Kompetenzen, sprachvergleichendes Arbeiten, die Förderung von Sprachaufmerksamkeit oder das Anknüpfen an den Sprachstand der Lernenden. Die Lehr- und Lernmaterialien bieten Aufgaben zur Förderung dieser Kompetenzen im Unterricht der Unterrichts- und Bildungssprache an.

AKTIVITÄTEN	
<i>Sprachliche Repertoires sichtbar machen</i>	<i>Sprachlernerfahrungen machen</i>
<i>Nachdenken über Mythen</i>	<i>Sprachen wertschätzen und über Sprachenrechte nachdenken</i>
<i>Über die Praxis von Sprachstands-erhebungen nachdenken</i>	<i>Mehrsprachiges Grammatikprojekt</i>

[www.ecml.at/maledive](http://www.ecml.at/maledive)